

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 45 (1983)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

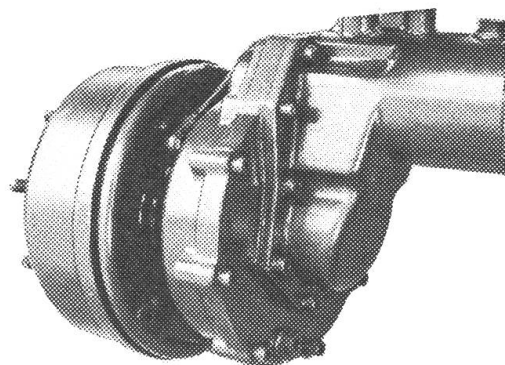
**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Auf Höchstbeanspruchung ausgelegt

## Rapid Alltrac 2500 — der modernere Transporter

Von Grund auf neu entwickelt. Grosse Leistungsreserven und höchste Nutzlast. Komfortabel und wendig. 48 PS, Synchron-Wendegetriebe, Portalachsen, Lastschalt-Zapfwellen vorne und hinten, permanenter Allradantrieb.



## ...denn darauf kommt es an.



# Rapid

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG  
8953 Dietikon, Telefon 01/743 11 11

**BON**

senden Sie mir den Farbprospekt  
über den Rapid Alltrac 2500

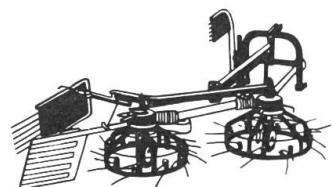
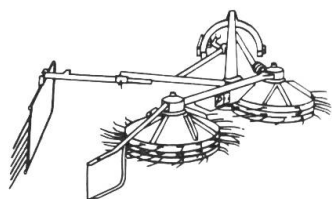
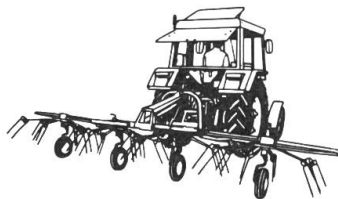
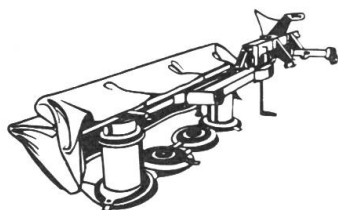
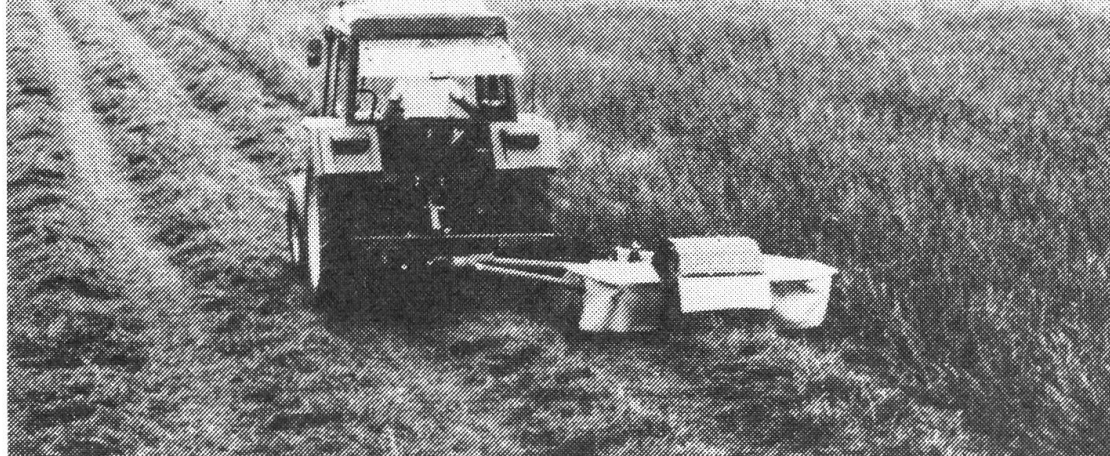
Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

# MESSER

# Heuernte



## PZ ZWEEGERS MESSER

### Mähen und Aufbereiten

3-Punkt-Ausführungen 1,65 m bis 2,30 m

**Neu** Gezogene Ausführungen 2,45 m und 2,75 m

- Frontmäherwerk 2,15 m mit Knicker für 3-Punktanbau
- Trommelmäherwerke mit hydraulischer Aushebung, Verstellbare Schnitthöhe, unübertroffene Boden Anpassung
- Trommel-Scheibenmäherwerke, die Superleichten und Superstabilen
- Einmalige Konstruktion in unübertroffener Qualität
- 2 Aufbereitungssysteme:
  - Knicken mit Rotor
  - Quetschen mit Gummiwalzen

### Zetten und Schwaden

- **Neu** Kreiselheuer FANEX, der Heuer für alle Bedürfnisse; Arbeitsbreiten von 4,0 m, 5,0 m, 6,0 m und 7,30 m. 3-Punktanbau oder gezogene Ausführung
- Kreiselheuer FLEVO mit den Zinken, die sich selbstständig dem Boden anpassen; 4,80 m breit!
- Superschwader CZ 330, keiner schwadet schneller, sauberer, mit so wenig Verschleiss.
- Kombiheuer HS 360, der Kompromisslose: zettet wie eine Spezialmaschine 3,6 m, schwadet perfekt!

Ernst Messer AG

Industrie- und Landmaschinen

4704 Niederbipp, Tel. 065 73 23 63

7205 Zizers, Tel. 081 51 45 95

1510 Moudon, Tel. 021 95 15 74

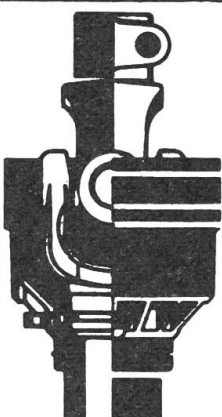
# MESSER



#### **DICKEY-JOHN** Getreide-Feuchtigkeits- messgerät

Getreide hineinschütten  
und Anzeige erscheint  
in Zahlen. Temperatur-  
Korrektur durch Knopf-  
druck.  
Kein Abstimmen, kein  
Schrauben, kein Wägen,  
kein Thermometer.  
Schnell, zuverlässig,  
handlich.

Zum alten Preis  
**Agroelec AG**  
**8477 Oberstammheim**  
landw. Elektronikgeräte  
Telefon 054 - 9 10 24

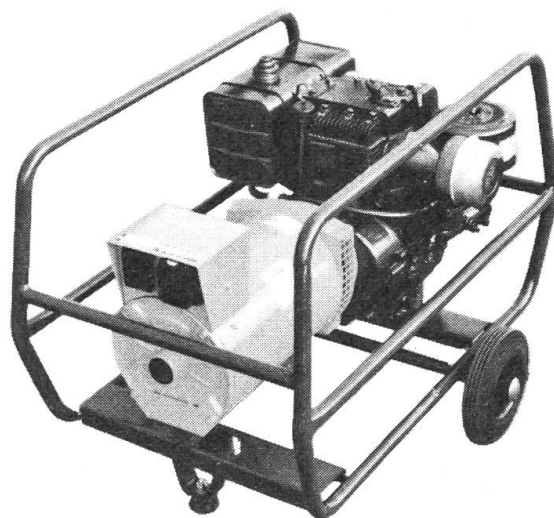


## **BONDOLI & PAVESI**

Gelenkwellen  
Ersatzteile und Service  
bei der Generalvertretung  
für die Schweiz



**AGRO-SERVICE SA**  
4528 ZUCHWIL SO 065 261161



## **Spezialangebot**

Stromerzeuger, fahrbar, 220/380 Volt, mit B + S-  
Benzinmotor, 4-Takt.

**4800 Watt, Fr. 2'990.- inkl. Wust**

Grössere und kleinere Modelle mit Benzin- oder  
Dieselmotoren ab Lager lieferbar. Service in der  
ganzen Schweiz garantiert.

**Bimex Technic AG, 3645 Thun-Gwatt**  
Telefon 033 - 36 44 26

## **Hebezeuge**

Flaschenzüge, Habegger, Stockwinden,  
Seilzugapparate Wandwinden usw.

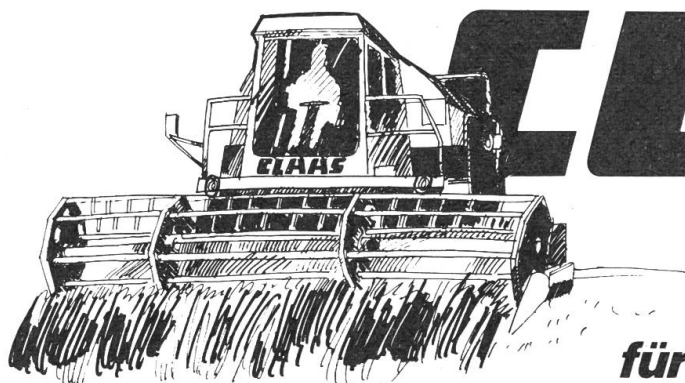
**Wagenheber** 1,5 Tonnen ab Fr. 150.-

## **Elektrowerkzeuge**

Doppelschleifmaschinen, Winkelschleifer,  
Bohrmaschinen, Handkreissägen,  
Klauenpfleger usw.

**Seilzugapparat** 1500 kg, Fr. 495.-

Besuchen Sie unsere neue Ausstellung.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**



# **CLAAS**

**Lohnunternehmer und  
Landwirte:**

**Der neue Massstab  
für die Leistung in der Ernte**



# BÜRGI

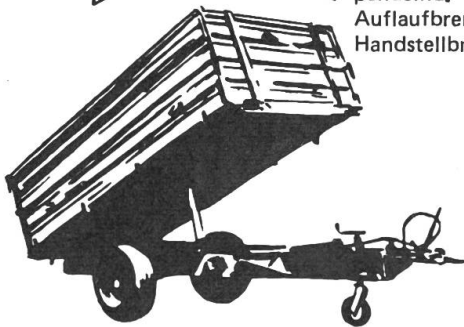
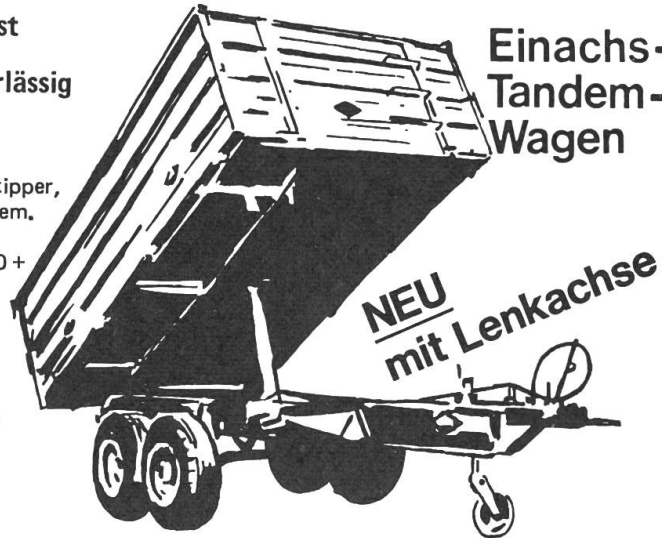
**bürgt für  
Qualität und  
tiefsten Preis**

## Einachs-Dreiseitenkipper Zweiachs-Dreiseitenkipper Brückenwagen (Lieferbar ab Lager)

robust  
und  
zuverlässig

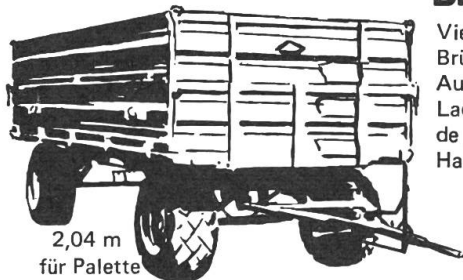
Einachs-  
Tandem-  
Wagen

Einachs-Dreiseitenkipper,  
Typ Schweiz, Tandem.  
Brücke:  
4600 X 2200 X 500 +  
500 mm Aufsätze.  
Fassungsvermögen  
10,12<sup>3</sup>.  
Beide Seitenwände  
pendelnd,  
Auflaufbremse und  
Handstellbremse.



### Einachs-Dreiseitenkipper

Einachs-Dreiseitenkipper, Typ Schweiz.  
Brücke: 4100 X 2004 X 500 + 500 mm.  
Fassungsvermögen 8,2 m<sup>3</sup>. Bereifung: Miche-  
lin Stahlgürtelreifen 12 X 18 Pilote X Agri-  
cole. Beide Seitenwände pendelnd, 2,04 m  
für Palette, erhältlich auch 2,20 m.



### KIPPER zum Schlagerpreis

Ganzstahl Einachsdreiseitenkipper ca. 6 t.  
Bereifung 13-16/10 Ply, Ladefläche  
4000 X 2000 X 500 mm, Beleuchtung,  
Kornschieber.

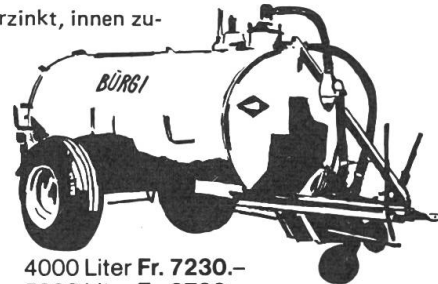
**nur Fr. 5350.-**  
(Betriebsbereit)



**Landmaschinen**  
**8547 Gachnang**  
**Tel. (054) 9 42 59**

### Druckfässer:

Innen und aussen feuerverzinkt, innen zu-  
sätzlich elastischer und  
säurefester Schutzan-  
strich. Pneumati-  
sches Rührwerk,  
Betriebsbereit.



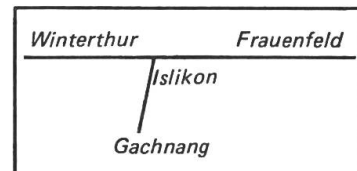
### Preise mit Grund- ausrüstung:

2500 Liter Fr. 5980.-  
3000 Liter Fr. 6190.-

4000 Liter Fr. 7230.-  
5000 Liter Fr. 8790.-

### Brückenwagen

Vierrad-Brückenwagen Typ Schweiz.  
Brücke 5000 X 2004 X 500 + 500 mm  
Aufsätze. Fassungsvermögen 10,2 m<sup>3</sup>.  
Ladehöhe ca. 980 mm. Beide Seitenwän-  
de pendelnd, 4-Rad-Auflaufbremse mit  
Handbremshebel, inkl. 2. Bremsachse.



### Ein Besuch bei BÜRGI lohnt sich:

Bei Preis- und Qualitätsvergleich stellen Sie fest: BÜRGI ist  
**konkurrenzlos in der Schweiz.**

### Übriges Landmaschinenprogramm:

Kreiseleggen Lely, Spatenpflüge, Kultureggen, Felda-spritzen,  
Ladewagen, Kreiselheuer, Kreiselschwader, Kreismäher und  
Knickzetter, Sämaschinen + Einzelkorn Nodet, Mais Hackge-  
rät mit Reihendüngerstreuer, Rotina und Vicon Düngerstreuer,  
Miststreuer versch. Marken usw. **Alles zu den langjährigen und  
bekannten BÜRGI-Tiefpreisen. Wiederverkäufer werden auch  
beliefert.**

**Verkauf und Ausstellung von BÜRGI's grossem und vielseitigem  
Landmaschinenprogramm in Gachnang**



## Minimale Körnerverluste

beim Mähdreschen bei maximaler Ernteleistung mit dem bewährten

### Dickey-john-

Körnerverlustanzeigergerät

Verlangen Sie Unterlagen bei:

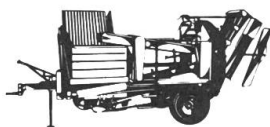
**Agroelec AG,**  
Tel. 054 - 9 10 24  
landw. Elektronik-  
geräte  
8477 Oberstammheim

## Jetzt zugreifen!

Wir haben mehrere Occasion-Ladewagen HAGEDORN mit dem 10 000fach bewährten Doppelschwingsystem oder der preisgünstigen Einfachschwinge. Alle mit 7 Messern. Bei uns finden Sie auch FAHR-, AGRAR- und KÖLA-Occasionen.



Unsere total revidierte und neu lackierte Occasion mit Garantie bringt die gleiche Leistung wie eine Neumaschine, aber zu wesentlich kleineren Kosten. Auf Wunsch nur betriebsbereit = sehr preisgünstig oder unrevidiert zu absoluten Tiefpreisen.



Der total revidierte Kartoffelvollernter WISENT hat eine erstaunliche Leistung, da bei Totalrevisionen Anpassungen an die neuen Modelle vorgenommen werden.

Auch HASSIA- und SAMRO-Vollernter stehen zur Zeit da. Jetzt lohnt es sich, nach Bättwil zu fahren, denn durch die Frühjahrsaktion kaufen Sie äusserst günstig. Telefonische Anmeldung ist zu Ihrem Vorteil. Verlangen Sie unsere 16seitige Occasionsliste, die auch andere Ackerbau-, Heuernte-, Rübenerte- und Hofmaschinen enthält.



**MASCHINEN AG**  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 11 11

# AEBISUGIEZ

## Güterumschlag mit Stapler

Für jeden Einsatz den richtigen Stapler



- 22 verschiedene Modelle, für Heck- oder Frontanbau
- Hubkraft von 700 kg bis 2,2 t
- Hubhöhen von 1,8 m bis 5 m
- Neigungszyylinder, Seitenschub, Kistenpresse, Paloxen-Drehkopf, Zapfwellenhydraulikpumpe etc., je nach Einsatz
- Aufklappbare Hubgabeln, Zugmaul für Wagen, verchromte Zylinder, 2 Kettenzüge (nicht Drahtseile) für Hubvorrichtung sind Serienausrüstung
- Viele Extras erhältlich wie Rübengabel, Erdschaufel etc.



# AEBISUGIEZ

1786 Sugiez b / Murten  
Tel. 037 73 11 33 und 032 83 26 27

Westschweiz: 1038 Bercher  
Ulrich Wyttinbach Tel. 021 81 73 87  
Ostschweiz: 8444 Henggart  
Hans von Aesch Tel. 052 39 24 01

## 100 Gefriersäcke extra stark

(Fleisch wird nicht ranzig) inkl. Verschlüsse  
20 x 30 cm Fr. 8.— 27 x 40 cm Fr. 12.—  
24 x 36 cm Fr. 10.— 35 x 53 cm Fr. 16.—

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55



## Das CLAAS-Mähdrescher-Sortiment: Typen für jeden Bedarf

CLAAS-Mähdrescher – die Nummer 1  
in der Schweiz dank hoher Technologie

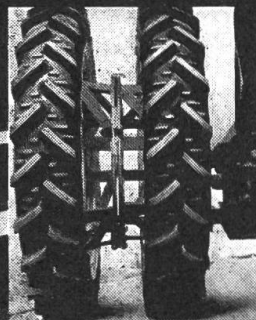
Service unsere Stärke

# CLAAS

# Überzeugend: Die bessere Zugkraft.

Der Kléber Super 50 ist heute der meistgefahrte Traktoren-Gürtelreifen Europas. Warum? **1** Der breite, stabile Gürtel lässt den Super 50 ohne Schlupf breit und raupenförmig abrollen. Die Zugkraft Ihres Traktors kommt so zur vollen Wirkung. **2** Das Spezialprofil garantiert die beste Kraftübertragung. Das erhöht die Flächenleistung, verkürzt die Arbeitszeit und verringert den Materialverschleiss von Traktor und Geräten. **3** Durch die spezielle Konstruktion der Karkasse sichert der Super 50 eine wesentlich längere Lebensdauer. Mit dem Traktoren-Gürtelreifen Kléber Super 50 sparen Sie tatsächlich Geld und Zeit!

## Super 50

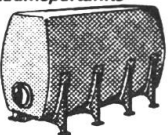


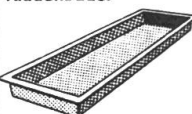
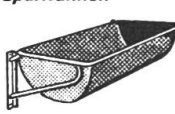
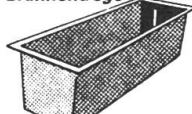



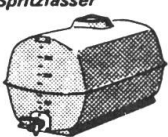

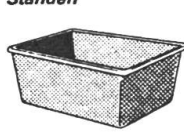


Auch für  
Doppel- und  
Pflege-Bereifung  
hat Kléber  
die wirtschaftliche  
Lösung!



## kléber ...überzeugt!



<b>Raumpartanks</b> 	<b>Getränkefässer</b> 	<b>Spritzfässer</b> 
<b>Klaubbäder</b> 	<b>Spülwannen</b> 	<b>Brunnenträge</b> 
<b>Heizöltanks</b> 	<b>Lagertanks</b> 	<b>Weidetränkefässer</b> 
<b>Spritzfässer</b> 	<b>Rollbehälter</b> 	<b>Ständen</b> 

Alles aus Kunststoff

Bitte verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation. Wir bieten auch für Sie die Lösung.

**faser-plast**

**Faser-Plast AG**  
 9532 Rickenbach / Wil SG  
 (073) 23 62 23 / 23 21 44

## Hauswasserpumpen

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser usw. Direkt ab Fabrik.  
 Wir beraten Sie kostenlos.

## Pumpen

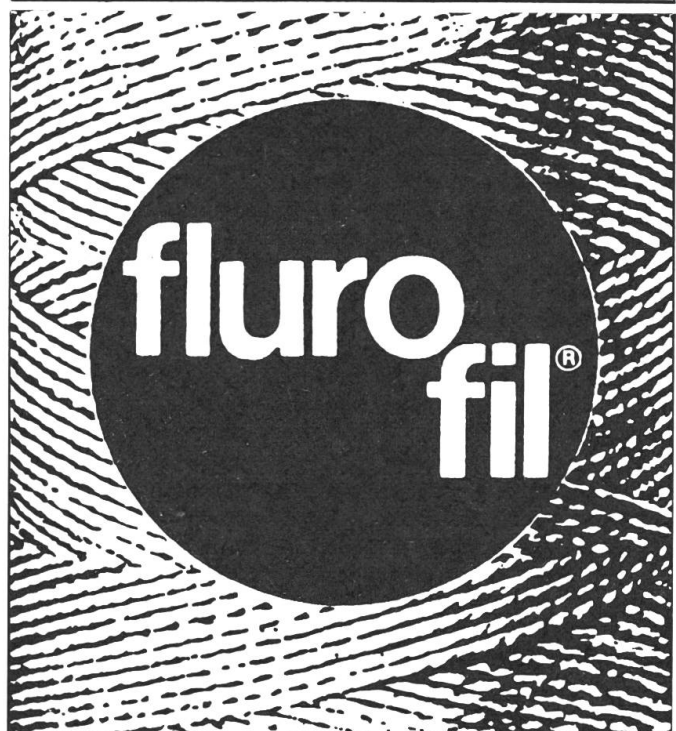
Tauchpumpen, Hochdruckpumpen usw.

## Tränkebecken

Verschiedene Ausführungen

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**



**Das bewährte Schweizer  
 Pressengarn  
 Von der AROVA Schaffhausen**

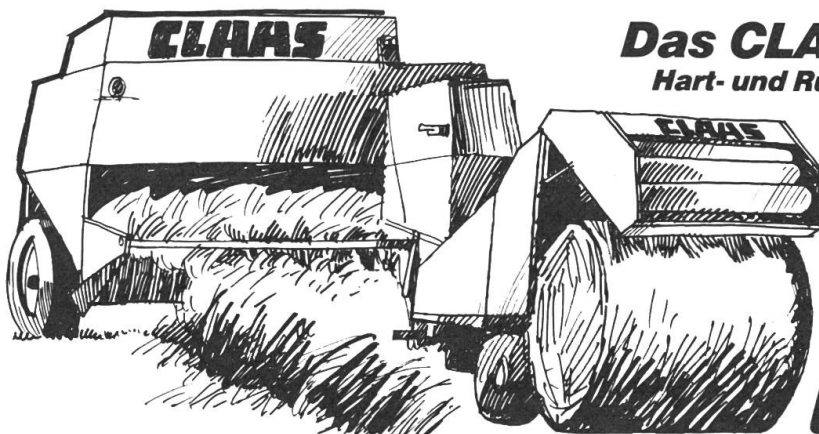
## Landwirte Achtung!

Aus Eintausch zu verkaufen

### Kunststoffsilos

in verschiedenen Grössen. Die Silos werden überholt und mit 1 Jahr Garantie abgegeben inklusiv Montage und Transport.  
 Ein Anruf lohnt sich!

**Walter Huber AG, Kunststoffwerk, 5426 Lengnau**  
 Tel. G 056 - 51 17 31 P 056 - 96 11 29



## Das CLAAS-Pressen-Sortiment

**Hart- und Rundballen-Pressen für mehr Leistung:**

- perfekte Technik, • saubere Aufnahme,
- feste Ballen, • einfache Bedienung,
- CLAAS-Knoten halten

Importeur: **BALAG**  
 4153 Reinach, Telefon 061 76 10 45

**Service unsere Stärke**

# CLAAS





# 10 JAHRE

**Erfolgreiche Zusammenarbeit von STOLL und MFH Hochdorf**

Viele qualitätsbewußte Schweizer Landwirte sind mit STOLL-Heumaschinen sehr zufrieden.

Schwader, Zettwender und Universalheumaschinen von STOLL sind funktionssicher, praxissgerecht und stabil konstruiert, mit durchdachten Details für den Landwirt, der Qualitätsheu verlangt. MFH garantiert fachliche Beratung, zuverlässigen Service und prompte Ersatzteilversorgung.

Zettwender Z 400 Z 500 Z 700  
 Schwader R 231 R 281 R 311 R 311DV  
 Universalheumaschine UM 321 UM 410



**MFH** Maschinen-Fabrik Hochdorf AG  
 6280 Hochdorf Tel. 041 88 25 92  
 Verlangen Sie Prospekte!

## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü, ab Fr. 845.—. Sämtliches Zubehör und Einzelteile.

## Zapfwellen-Kompressoren

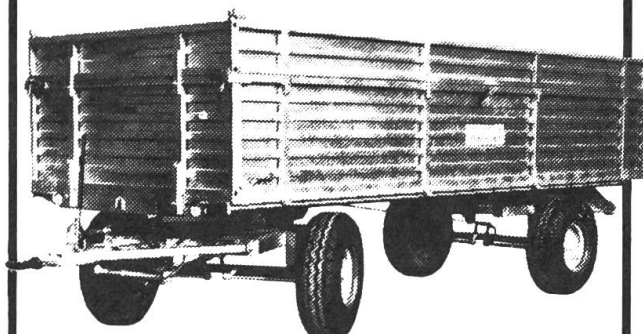
inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel  
 Fr. 264.—. Farbpistolen, Reifenfüller, Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**



**MAROLF immer eine Wagenlänge voraus!**

**Was der Bauer nicht kennt...**



**... das sollte er kennen lernen, denn Nutzfahrzeuge von MAROLF sind und bleiben führend!**

8 verschiedene Pneuwagen-Typen  
 ab Fr. 7500.—

4 verschiedene 1-Achs-3-Seiten-Kipper  
 ab Fr. 6900.—



**MAROLF** Walter Marolf AG  
 Nutzfahrzeug- und Maschinenbau  
 2577 Finsterhennen, Tel. 032 · 86 17 44/45

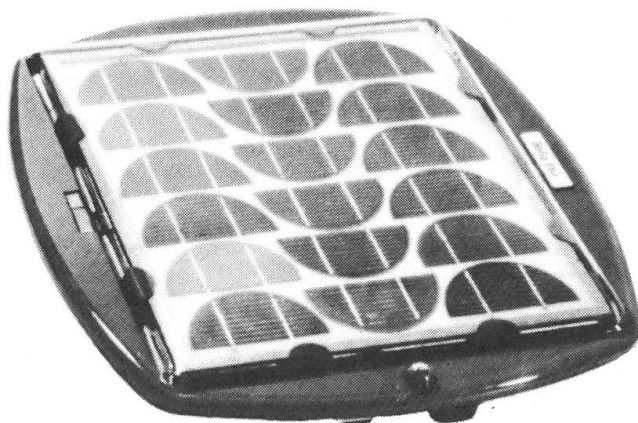
Vertreter:  
 H.P. Beck, 3424 Oberösch 034 · 45 12 05  
 E. Schefer, 8320 Fehraltorf 01 · 954 14 43  
 G. Logoz, 1400 Yverdon 024 · 21 13 65

# HAUPTNER

offeriert für die vollkommene  
Hütesicherheit

Die Viehhüter mit den überzeugenden Vorteilen:

## HelioPan® 4000 G



komplett mit Stabhalterung/Erdung,  
betriebsbereit

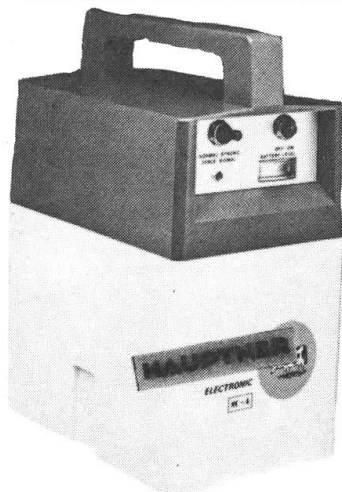
Art.-Nr. 02505 **Fr. 498.—**

Ihr völlig wartungsfreies  
Solar-Weidezaungerät mit  
den überzeugenden Plus-  
punkten:

- Permanente Ladespannungs-  
anzeige
- SEV-geprüft
- Günstiger Preis
- Konstant sehr starker  
Hochspannungsimpuls

HelioPan erzeugt aus Tageslicht  
(Winter und Sommer) elektrische  
Energie und lädt damit den einge-  
bauten wartungsfreien Speicher  
immer wieder auf. Somit sind Tiere  
bei Tag und Nacht wohl behütet!

- Kein Netzanschluss
- Kein Batteriewechsel und kein Aufladen
- Keine Betriebskosten
- Garantie 2 Jahre
- Kontrollampe zur Überprüfung des Zaunes



Art.-Nr. 02200



Batterie  
spannungsanzeige

# HAUPTNER

10 000 Betriebsstunden

## VOLL-ELECTRONIC

- Mechaniklos
- Erdschlusssicher
- Kontrollampe
- Keine Wartung
- Batterie-Spannungsanzeige
- Trockenbatterie, 10 000 Betriebsstunden
- SEV-geprüft
- Unzerbrechliches Kunststoffgehäuse
- Leicht und handlich
- 8 Tage auf Probe lieferbar
- Günstiger Preis:

Art.-Nr. 02200

**nur Fr. 298.—**

Wir führen auch sämtliches  
übrige Weidezaun-Material  
(Isolatoren, Drähte, Pfähle  
usw.).

Verlangen Sie ein Gerät unverbindlich zur Probe  
und überzeugen Sie sich selbst von den Vorteilen.

Verlangen Sie Gratis-Katalog!

**Hauptner-Instrumente GmbH**

**8304 Wallisellen**

Neue Winterthurerstrasse 81-83



Tel. 01 - 830 10 50

**MENGELE**

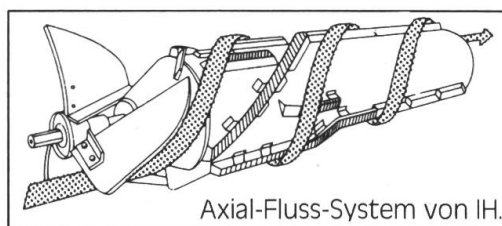


## **Axial-Flow-Mähdrescher von International auf Erfolgskurs.**

In Europa stehen über 1000 Axial-Flow-Mähdrescher im Einsatz, und auch in der Schweiz schätzen immer mehr Landwirte die Vorteile der neuen Generation.

Verständlich – denn das Axial-Fluss-System mit der Dreschtrommel in Längsrichtung bietet handfeste Vorteile. So erlaubt es eine schnelle und optimale Abstimmung auf unterschiedliches Erntegut. Im Getreide und Raps arbeitet der Axial-Fluss-Mähdrescher ebenso überlegen wie im Mais. Die Spindelanteile beim Corn-Cob-Mix sind fein dosierbar. Auch Lagergetreide mit erhöhtem Feuchtigkeitsgehalt wird einwandfrei und schnell verarbeitet.

Bei einem Axial-Fluss-Mähdrescher investieren Sie zukunftsicher. Verlangen Sie Unterlagen und Referenzliste.



Axial-Fluss-System von IH.

**Axial-Flow –  
ein revolutionäres System setzt sich durch.**

**ROHRER-MARTI**

Aktiengesellschaft Rohrer-Marti, Landmaschinen  
8105 Regensdorf, Telefon 01 / 840 11 55

**International**

BW